

СУЩНОСТНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КИНОДИСКУРСА И КИНОТЕКСТА

Введение. Понятие дискурса является одним из центральных в современной лингвистической теории. Этот многозначный термин используется в контексте изучения таких наук, как лингвистика, литературоведение, семиотика, социология, философия, политология и др. Между текстом и дискурсом прослеживается четкая взаимозависимость. Каждый дискурс является текстом, однако не каждый текст — это дискурс [1, с. 31].

Актуальность исследования обусловлена необходимостью систематизации толкований и подходов к понятиям «кинодискурс» и «кинотекст».

Основная часть. На данном этапе под термином «дискурс» понимается устойчивая, социально и культурно определенная традиция человеческого общения [1; 2; 3]. Духовная культура общества представляет собой набор дискурсов, наделенных различными коммуникативными стратегиями, а именно: повседневного, официального, политического, публицистического, образовательного, научного, религиозного, эстетического и др.

В современном мире кинематограф занимает одну из ведущих ролей в области влияния на аудиторию, во многих случаях отодвинув при этом в сторону литературу, что приводит к тому, что художественный текст все чаще обретает кинематографический образ. Однако «кинодискурс невозможно рассматривать вне его языковой составляющей» [4, с. 84]. Именно поэтому кинематограф становится объектом изучения лингвистики.

С. С. Назмутдинова рассматривает кинодискурс как «семиотически осложненный динамичный процесс взаимодействия автора и кинореципиента, протекающий в межъязыковом и межкультурном пространстве с помощью средств киноязыка, обладающего свойствами синтаксичности, вербально-визуальной сцепленности элементов, интертекстуальности, множественности адресанта, контекстуальности значения, иконической точности, синтетичности» [5, с. 7].

По мнению А. Н. Зарецкой, кинодискурс — это «связный текст, являющийся вербальным компонентом фильма, в совокупности с невербальными компонентами — аудиовизуальным рядом этого фильма и другими значимыми для смысловой завершенности фильма экстралингвистическими факторами, т. е. креолизованное образование, обладающее свойствами целостности, связности, информативности, коммуникативно-прагматической направленности, медийности и созданное коллективно дифференцированным автором для просмотра реципиентом сообщения (кинозрителем)» [6, с. 32].

Кинодискурс включает в себе следующие компоненты:

1) киносценарий — «произведение художественной литературы со специфическими признаками, связанными с воплощением словесного текста в звукозрительном виде на экране» [7, с. 15];

2) кинодиалог, который одновременно является элементом самого кинодискурса и киносценария в части и выступает «вербальным компонентом гетерогенной системы фильма, смысловая завершенность которого обеспечивается видеорядом последнего» [7, с. 31]. Примером кинодиалога из мини-сериала «11.22.63» является следующий отрывок:

- *You like working for the campaign?*
- *I think Senator Kennedy is the one person who's really, really gonna make a difference.*
- *Yeah.*

3) кинообраз — «единица, специфическая для кино, не имеющая аналога в вербальной коммуникации <...> передающая в общеобразной форме смысловую и оценочную информацию о персонажах и их отношениях, о времени и идеях, об обществе и социальных ценностях» [7, с. 16].

Один из примеров кинообраза из мини-сериала «11.22.63» — это главный герой Джейк Эппинг. В процессе своих приключений он использует альтернативную личность и внешность, чтобы скрыть свою настоящую идентичность и сохранить конфиденциальность своей миссии. Такой образ создается для того, чтобы герой мог изменить прошлое, предотвратив убийство президента США Джона Кеннеди. В результате, Джейк сталкивается с различными препятствиями и опасностями, которые соответствуют классическому кинообразу героя, пытающегося изменить ход истории.

Как отмечает А. Г. Рыжков, языковой дискурс и кинодискурс во многом схожи, а основное отличие между ними заключается в визуальном аспекте: в кинодискурсе образы создаются режиссером и поступают к нам извне, а в языковом дискурсе — изнутри, в зависимости от того, как мы представляем себе тот или иной объект. Но и в том, и в другом визуальный компонент является неотъемлемым исходя из природы знака [8, с. 98].

Большинство исследователей рассматривают кинотекст и кинодискурс как часть и целое. Например, А. И. Казакова предлагает следующее определение: «Кинодискурс — это кинотекст <...>, а также сам кино-

фильм, интерпретация фильма кинозрителями и тот смысл, что вложили в него создатели кинофильма, режиссеры и сценаристы» [9, с. 10].

По мнению Г. Г. Слышкина, кинотекст состоит из образов, движущихся и статических, речи, устной или письменной, шумов, музыки, особым образом организованных и находящихся в неразрывном единстве [7, с. 22]. Следовательно, ученый под кинотекстом понимает все содержание кинофильма с учетом всех его кинообразов, а также визуальных и аудиальных элементов кинематографической единицы.

Немаловажно отметить, что каждый кинотекст обладает значимыми лингвистическими компонентами.

Так, каждый фильм начинается с инициальных титров, которые включают в себя название киностудии-производителя, название самого фильма, имена актеров, исполнивших главные роли, автора сценария, режиссера-постановщика, оператора, композитора, режиссера и т. д. [6].

Также может быть использован закадровый текст, который максимально информативно сообщает факты, необходимые для смыслового понимания сюжета. В ряде случаев зритель узнает имя главного героя, место действия, тему фильма и др. благодаря закадровому голосу / тексту [10].

Значимым элементом кинотекста выступают диалоги, которые позволяют зрителю понять взаимоотношения персонажей, раскрыть образ самих героев; характеризуют для зрителя окружающую героя обстановку или историческую эпоху. Диалоги являются наиболее значимой частью киносценария.

Кроме того, в кинотексте находят выражение различные надписи, представленные на реквизитах мира вещей, которые окружают героев — названия заведений, афиши, объявления, таблички и др. Некоторые компоненты могут быть представлены на втором плане таким образом, что зритель не имеет возможности с ними ознакомиться полностью, однако они создают нужную атмосферу кинопроизведения.

Заключение. Проведенный анализ научной литературы по проблеме исследования позволил нам дать следующее определение понятию «кинодискурс»: это связанный текст, обладающий как вербальными, так и невербальными элементами, который является средством коммуникации между автором и зрителем, а также предназначен для воспроизведения на экране. Ключевыми компонентами кинодискурса выступают: киносценарий, кинодиалог, кинообраз и субтитры. Кинотекст выступает текстом, обладающим как вербальными, так и невербальными составляющими, а также включает заложенный кинематографическим коллективом смысл и интерпретацию зрителей (мы рассматриваем данное понятие синонимичным понятию «кинодискурс»). Ключевыми лингвистическими компонентами кинотекста (устными и письменными) выступают: инициальные титры, закадровый текст, собственно диалоги, песни, а также надписи на реквизитах художественного пространства фильма.

Список цитируемых источников

1. *Силантьев, И. В.* Текст в системе дискурсных взаимодействий / И. В. Силантьев. — Новосибирск : НГУ, 2004. — 187 с.
2. *Мальчевская, Е. А.* Трансформация жанра рецензии [Электронный ресурс]. — Режим доступа: <http://elib.bsu.by/bitstream/123456789/13962/1/74-77.pdf>. — Дата доступа: 02.02.2023.
3. *Чернявская, В. Е.* Текст в медиальном пространстве : учеб. пособие / В. Е. Чернявская. — М. : Либроком, 2013. — 232 с.
4. *Рыжков, А. Г.* Вербальное и визуальное в кинодискурсе / А. Г. Рыжков // Когнитивный подход к изучению языковых явлений : материалы науч. конф. молодых ученых фак-та романо-германской филологии. — Калининград, 2000. — С. 96—102.
5. *Назмутдинова, С. С.* Гармония как переводческая категория (на материале русского, английского, французского кинодискурса) : автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.20 / С. С. Назмутдинова ; Перм. гос. техн. ун-т. — Тюмень, 2008. — 21 с.
6. *Зарецкая, А. Н.* Особенности реализации подтекста в кинодискурсе : монография / А. Н. Зарецкая. — Челябинск : Абрис, 2012. — 192 с.
7. *Слышкин, Г. Г.* Кинотекст: Опыт лингвокультурологического анализа / Г. Г. Слышкин. — М. : Водолей Publishers, 2004. — 209 с.
8. *Рыжков, А. Г.* Вербальное и визуальное в кинодискурсе / А. Г. Рыжков // Когнитивный подход к изучению языковых явлений : материалы науч. конф. молодых ученых фак-та романо-германской филологии. — Калининград, 2000. — С. 96—102.
9. *Казакова, А. И.* Особенности формирования фразеологической семантики в дискурсивном пространстве отечественного киноискусства : автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / А. И. Казакова ; Волгогр. гос. соц.-пед. ун-т. — Волгоград, 2014. — 26 с.
10. *Лотман, Ю. М.* Семиотика кино и проблемы киноэстетики / Ю. М. Лотман. — Таллин : Александра, 1973. — 63 с.

УДК 371

А. Г. Вандич

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

*Научный руководитель
И. В. Пинюта*

СОВЕРШЕНСТВОВАНИЕ НАВЫКОВ НЕПОДГОТОВЛЕННОЙ УСТНОЙ РЕЧИ УЧАЩИХСЯ

Введение. В эпоху глобализации и расширения контактов в интернет-пространстве задача совершенствования навыков неподготовленной устной речи у учащихся учреждений общего среднего образования остается актуальной и насущной. Для ее решения перспективным представляется личностно-ориентированный подход, который способствует развитию не только коммуникативных способностей, но и уверенность